

**THÀNH TÍCH NỔI BẬT TRONG NỬA ĐẦU TÀI KHÓA 2021 & NỖ LỰC HOÀN**  
**THÀNH MỤC TIÊU TRONG NỬA CUỐI TÀI KHÓA 2021**

Các dự án đã hoàn thành và các dự án đang triển khai phân loại theo từng loại hình hợp tác trong thời gian từ tháng 4/2021 - tháng 9/2021:

- Hợp tác vốn vay ODA: 27 dự án đang triển khai.
- Hợp tác Kỹ thuật (HTKT): 2 dự án đã hoàn thành, 28 dự án đang triển khai (trong đó có 3 dự án bắt đầu triển khai mới).
- Viện trợ không hoàn lại: chưa có dự án nào kết thúc, 5 dự án đang triển khai.
- Chương trình đề xuất từ các doanh nghiệp Nhật Bản: 1 dự án đã hoàn thành, 70 dự án đang triển khai (trong đó có 12 dự án mới).
- Chương trình đối tác phát triển: 1 dự án đã hoàn thành, 34 dự án đang triển khai (trong đó có 4 dự án mới).
- Chương trình phái cử tình nguyện viên: 4 Tình nguyện viên (TNV) mới được phái cử. Hiện có 6 TNV đang hoạt động. Từ tháng 3/2020 sau khi các TNV tạm thời về Nhật Bản do ảnh hưởng của dịch COVID-19, các TNV trở lại hoạt động tại Việt Nam và đã kết thúc nhiệm kỳ và về nước vào tháng 4/2021.

(1) Thúc đẩy tăng trưởng và tăng cường năng lực cạnh tranh

1) Xây dựng cơ sở hạ tầng

- **Khảo sát thu thập số liệu nghiên cứu Dự án Phát triển cảng Liên Chiểu tại thành phố Đà Nẵng [Khảo sát]**
  - Khảo sát xác nhận tính khả thi của quy hoạch phát triển cảng Liên Chiểu do thành phố Đà Nẵng xây dựng nhằm đáp ứng nhu cầu vận chuyển hàng hóa trong tương lai của thành phố, đồng thời rà soát, thu thập các số liệu về mạng lưới giao thông đường bộ và quy hoạch phát triển các khu vực lân cận, phương thức vận hành quản lý khai thác cảng, tính khả thi của việc phân chia hợp phần đầu tư công/tư.
  - Hội thảo báo cáo tiến độ khảo sát đã được tổ chức tại thành phố Đà Nẵng vào tháng 4/2021. Trong tháng 6/2021 đoàn nghiên cứu đã tổ chức Hội thảo trực tuyến báo cáo kết quả nghiên cứu dành cho các doanh nghiệp Nhật Bản.
  - Tháng 9/2021, đoàn nghiên cứu đã hoàn tất khảo sát và trình báo cáo cuối kỳ. Trên cơ sở kết quả khảo sát, thành phố Đà Nẵng sẽ lập Nghiên cứu khả thi (F/S) hợp phần đầu tư công/tư, lựa chọn nhà thầu hợp phần đầu tư công, lựa chọn nhà đầu tư hợp phần

đầu tư tư nhân. JICA sẽ tiếp tục thảo luận với thành phố Đà Nẵng về khả năng hợp tác trong thời gian tới.

● **Dự án Xây dựng đường sắt đô thị Thành phố Hồ Chí Minh (Tuyến số 1: Bến Thành - Suối Tiên) [Dự án vốn vay ODA] [Dự án HTKT]**

- Dự án xây dựng tuyến đường sắt đô thị đầu tiên tại Tp.HCM, nối chợ Bến Thành ở trung tâm thành phố với khu vực Suối Tiên. Tiến độ công trình theo cập nhật mới nhất là hoàn thành được hơn 80%. Bên trong nhà ga Nhà hát Thành phố (tầng ngầm 1) đã được hoàn thành, quảng trường trước Nhà hát Thành phố được hoàn thiện vào tháng 4/2020. Gần đây, hình ảnh bên trong Nhà ga Ba Son (tầng ngầm 1) đã được đăng tải trên một số phương tiện truyền thông, quảng trường trước Khách sạn Rex cũng đã được hoàn thiện vào tháng 4/2021.
- Các đoàn tàu metro, mỗi đoàn tàu gồm 3 toa được chế tạo tại nhà máy ở Nhật Bản lần lượt được vận chuyển đến Việt Nam. Đoàn tàu đầu tiên đã về Việt Nam vào tháng 10/2020, và tiếp sau đó, đến tháng 7/2021, đoàn tàu số 7 đã về Việt Nam.
- Tháng 5/2021, Liên danh nhà thầu Shimizu – Maeda là đơn vị thi công xây dựng đường hầm tàu điện ngầm đầu tiên tại Việt Nam đã vinh dự nhận giải thưởng của Hiệp hội Xây dựng Nhật Bản năm Lệnh Hòa thứ 2 (năm 2020).

● **Dự án Đầu tư xây dựng cầu cạn đoạn Mai Dịch - Nam Thăng Long thuộc đường vành đai 3 thành phố Hà Nội [Dự án vốn vay ODA]**

- Cầu cạn đoạn Mai Dịch – Nam Thăng Long thuộc đường Vành đai 3 đã được thông xe vào tháng 10/2020. Hạng mục bổ sung của dự án là 6 cầu nhánh lên xuống cũng sẽ sớm được hoàn thành trong tháng 10 năm nay. Dự án góp phần quan trọng trong việc giải quyết áp lực giao thông, giảm tình trạng ùn tắc đang gia tăng nhanh chóng ở khu vực nội đô, phát triển kinh tế của thành phố Hà Nội.

● **Dự án Điện gió trên đất liền tại tỉnh Quảng Trị [Hình thức cho vay và đầu tư hải ngoại]**

- Tháng 5/2021, JICA đã ký Thỏa thuận cho vay (hình thức cho vay và đầu tư hải ngoại) lên đến 25 triệu USD cho Dự án điện gió trên đất liền tại tỉnh Quảng Trị ở miền Trung Việt Nam, với tổng công suất phát điện 144MW.
- Chủ đầu tư Dự án là Công ty CP Xây lắp điện I và RENOVA Inc. (Nhật Bản). Bên vay là ba công ty dự án bao gồm Công ty CP Điện gió Liên Lập, Công ty CP Điện gió Phong Nguyên và Công ty CP Điện gió Phong Huy. Dự án nằm trong “Sáng kiến về cho vay và đầu tư hải ngoại khu vực ASEAN<sup>1</sup>”.

---

<sup>1</sup> Sáng kiến về cho vay và đầu tư hải ngoại khu vực ASEAN: <https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/000545076.pdf>

● **Dự án mở rộng nhà máy thủy điện Đa Nhim [Dự án vốn vay ODA]**

- Dự án mở rộng nhà máy thủy điện Đa Nhim với công suất thiết kế 80MW tại tỉnh Lâm Đồng và Ninh Thuận đã được hoàn thành vào tháng 8/2021 và bắt đầu đưa vào vận hành thương mại.
- Trong suốt hơn 60 năm kể từ năm 1959, Nhật Bản đã tài trợ xây dựng Nhà máy thủy điện Đa Nhim, từ giai đoạn xây dựng mới Nhà máy với công suất thiết kế 80MW, đến giai đoạn phục hồi nhà máy, và hiện nay là dự án mở rộng nhà máy với công suất thiết kế tăng thêm 80MW. Công trình trở thành một trong những dự án tiêu biểu đặt nền móng cho hợp tác kinh tế giữa 2 nước Việt Nam và Nhật Bản.

2) Phát triển nguồn nhân lực

● **Dự án Nâng cao năng lực đào tạo, nghiên cứu và quản trị đại học tại trường Đại học Việt Nhật [Dự án HTKT]**

- Chương trình thạc sỹ: 73% học viên tốt nghiệp có việc làm (201 học viên khóa 1-3, lễ trao bằng tốt nghiệp cho học viên khóa 3 diễn ra vào tháng 11/2020), 17% tiếp tục học lên Tiến sỹ. 16% học viên hiện tại (trong tổng số 172 học viên) là người nước ngoài.
- Chương trình đào tạo: Tháng 11/2020, trường mở thêm hệ đào tạo cử nhân Nhật Bản học, hiện có 58 sinh viên theo học.
- Sau sự kiện Thủ tướng Nhật Bản Suga Yoshihide đến thăm và thuyết trình về chủ đề “Cùng xây dựng tương lai của Ấn Độ Dương - Thái Bình Dương” vào tháng 10/2020, từ tháng 2 đến tháng 6/2021, Cố vấn đặc biệt cho Nội các Nhật Bản Miyake Kunihiro, Cố vấn đặc biệt Liên minh Nghị sỹ Nhật - Việt Tsutomu Takebe, Đại sứ quán Nhật Bản tại Việt Nam, JICA, Tổ chức Xúc tiến Thương mại Nhật Bản (JETRO), Quỹ Giao lưu Quốc tế Nhật Bản đã phối hợp thực hiện nhiều bài thuyết trình nhằm giúp sinh viên hiểu sâu hơn về chủ đề này và coi đây là một học trình bắt buộc trong Chương trình.
- Tháng 4/2021, trường đã ký kết thỏa thuận<sup>2</sup> về các khóa học liên kết doanh nghiệp với Công ty TNHH Mitani Sangyo và Công ty TNHH Koganei Seiki. Tháng 7/2021, Lễ khai giảng và hội thảo đặc biệt về các khóa học liên kết đã được tổ chức.

● **Dự án Phát triển nguồn nhân lực kinh doanh tại Trung tâm Hợp tác Nguồn Nhân lực Việt Nam - Nhật Bản (Trung tâm VJCC) [Dự án HTKT]**

---

<sup>2</sup> Trường Đại học Việt Nhật ký kết thỏa thuận về các khóa học liên kết với doanh nghiệp Nhật Bản  
[https://www.jica.go.jp/press/2021/20210409\\_21](https://www.jica.go.jp/press/2021/20210409_21)

- Tháng 7/2021, Trung tâm VJCC đã tổ chức lễ khai giảng khóa đầu tiên cho “Khóa học quản lý chất lượng chuẩn Nhật Bản” thuộc chương trình liên kết với Tập đoàn Mitani Sangyo.

● **Dự án Nâng cấp Đại học Cần Thơ [Dự án vốn vay ODA] [Dự án HTKT]**

- Dự án hỗ trợ trường Đại học Cần Thơ xây dựng cơ sở vật chất, mua sắm thiết bị, nghiên cứu khoa học và phát triển nguồn nhân lực (liên kết ngành học) góp phần thích ứng với biến đổi khí hậu ở vùng Đồng bằng sông Cửu Long.
- Dự án đang xây dựng và mua sắm thiết bị cho tổ hợp phòng thí nghiệm nghiên cứu và phòng thí nghiệm công nghệ cao (tổng diện tích 55.000 m<sup>2</sup>), đang tiến hành mua sắm thiết bị quan trắc, phân tích. Dự án đã và đang triển khai 40 chương trình nghiên cứu chung với 9 trường đại học Nhật Bản. 35 giảng viên đã và đang theo học chương trình Tiến sỹ và 9 viên chức theo học chương trình Thạc sỹ tại Nhật Bản.
- Trong 3 chương trình đào tạo thạc sỹ được bắt đầu từ năm 2018, khoa Nông nghiệp đã đào tạo cho 62 cán bộ, công chức tỉnh Vĩnh Long theo học chương trình đào tạo Thạc sỹ về "Biến đổi khí hậu và Nông nghiệp nhiệt đới bền vững" (2019-2021). Từ năm 2020, Dự án cũng thực hiện chương trình đào tạo liên kết cho hai tỉnh Cà Mau và Đồng Tháp.

● **Học bổng Phát triển nguồn Nhân lực (JDS) [Dự án Viện trợ không hoàn lại]**

- JDS, Chương trình Học bổng toàn phần được JICA thực hiện liên tục từ năm 2000, mang đến cho các cán bộ, công chức, viên chức trẻ của Việt Nam cơ hội học tập tại Nhật Bản. Năm 2018, Chương trình đã cung cấp cho Việt nam tổng cộng 59 suất học bổng bao gồm 56 suất học bổng chương trình Thạc sỹ và 3 suất học bổng chương trình Tiến sỹ. Tháng 7/2021, sau khi về nước, 59 học viên JDS năm 2018 đã tham gia Lễ Báo cáo tốt nghiệp tới ĐSQ Nhật Bản tại Việt Nam, JICA Việt Nam, Bộ Giáo dục Đào tạo và các cơ quan liên quan theo hình thức trực tuyến.

● **Trưởng đại diện JICA được trao tặng Kỷ niệm chương "Vì thế hệ trẻ" của Trung ương Đoàn TNCS Hồ Chí Minh**

- Tháng 4/2021, ông Shimizu Akira – Trưởng đại diện Văn phòng JICA Việt Nam đã được Trung ương Đoàn TNCS Hồ Chí Minh trao tặng Kỷ niệm chương “Vì thế hệ trẻ”, ghi nhận những đóng góp của cá nhân ông và của JICA đối với các hoạt động hợp tác giữa thanh niên hai nước Việt Nam – Nhật Bản cũng như trong phát triển nguồn nhân lực Việt Nam.
- Đến nay đã có hơn 2.200 thanh niên Việt Nam tham gia các chương trình giao lưu và đào tạo tại Nhật Bản trong khuôn khổ các hoạt động hợp tác của JICA. Sau khi trở về nước, họ đã có những đóng góp tích cực cho sự phát triển kinh tế - xã hội của Việt Nam và góp phần củng cố tình đoàn kết hữu nghị Việt Nam – Nhật Bản.

### 3) Thể chế kinh tế thị trường

#### ● **Dự án Nâng cao năng lực xử lý đơn sở hữu công nghiệp tại Cục Sở hữu trí tuệ [Dự án HTKT]**

- Cuối tháng 3/2021, Cơ quan Sáng chế Nhật Bản đã cử chuyên gia dài hạn đến công tác tại Cục Sở hữu trí tuệ (SHTT) Việt Nam. Dự án hỗ trợ nâng cao năng lực trong lĩnh vực sáng chế, đảm bảo tính ổn định và tin cậy trong xử lý đơn sở hữu công nghiệp, cụ thể hỗ trợ Cục SHTT hoàn thiện quy chế thẩm định đơn sáng chế, xây dựng tài liệu kiểm soát chất lượng thẩm định đơn sáng chế...
- **Dự án Tăng cường năng lực của Cục Quản lý Giám sát Kế toán, Kiểm toán nhằm đẩy mạnh việc áp dụng Chuẩn mực Báo cáo Tài chính Quốc tế vào Việt Nam [Dự án HTKT]** Tháng 4/2021, JICA và Cục Quản lý Giám sát Kế toán, Kiểm toán - Bộ Tài chính bắt đầu triển khai Dự án. Mục tiêu Dự án là tạo điều kiện thuận lợi cho việc áp dụng Chuẩn mực Báo cáo Tài chính Quốc tế (IFRS) vào Việt Nam, thông qua việc hỗ trợ xây dựng các quy tắc áp dụng và khuôn khổ pháp lý liên quan, nâng cao năng lực và hiểu biết về IFRS của các cơ quan Chính phủ cũng như các doanh nghiệp và các đối tượng liên quan, đồng thời đánh giá tác động của việc áp dụng tự nguyện IFRS.

#### ● **Dự án Tăng cường năng lực về nâng cao tính công bằng và minh bạch của thị trường cổ phiếu Việt Nam [Dự án HTKT]**

- Tháng 6/2021, JICA đã tổ chức buổi thảo luận về "Chiến lược Phát triển Thị trường Chứng khoán Việt Nam giai đoạn 2021-2030" giữa Ủy ban Chứng khoán Nhà nước (UBCKNN) và Cơ quan Dịch vụ Tài chính Nhật Bản. Tại buổi thảo luận, phía Việt Nam có sự tham gia của Phó Chủ tịch UBCKNN, Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội và TP.HCM; phía Nhật Bản có sự tham gia của Ông Nakajima - Cục trưởng Cục Chính sách Tổng hợp, Cơ quan Dịch vụ Tài chính Nhật Bản (hiện là Chủ tịch Cơ quan Dịch vụ Tài chính Nhật Bản).
- **Hợp tác bổ sung Dự án Tăng cường năng lực trong lĩnh vực chính sách tiền tệ, phân tích và dự báo kinh tế cho Ngân hàng Nhà nước Việt Nam** Đây là hợp tác bổ sung của “Dự án HTKT Tăng cường năng lực trong lĩnh vực chính sách tiền tệ, phân tích và dự báo kinh tế cho Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (NHNN)” đã kết thúc cuối tháng 3 năm 2020. Từ tháng 10 năm 2021, JICA tiếp tục triển khai các hỗ trợ nhằm cải thiện tính bền vững của mô hình dự báo kinh tế vĩ mô cân bằng động ngẫu nhiên tổng quát (mô hình DSGE) của NHNN.

● **Dự án thúc đẩy tín dụng cho Doanh nghiệp nhỏ và vừa do phụ nữ lãnh đạo tại Việt Nam [Hình thức cho vay và đầu tư hải ngoại]**

- Dự án cung cấp vốn cho Ngân hàng TMCP Việt Nam Thịnh Vượng (VP Bank) - một ngân hàng thương mại tư nhân tại Việt Nam, với khoản vay trị giá 75 triệu USD từ JICA nhằm mục đích cải thiện khả năng tiếp cận tài chính của các doanh nhân nữ và doanh nghiệp nhỏ và vừa do phụ nữ lãnh đạo tại Việt Nam. Dự án được đồng tài trợ bởi 2 bên gồm: Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản (JICA) và Ngân hàng Sumitomo Mitsui Banking Corporation (SMBC). Thỏa thuận cho vay sẽ được ký kết trong tháng 10/2021.

4) Nông nghiệp

● **Dự án Tăng cường Độ tin cậy trong Lĩnh vực Sản xuất Cây trồng an toàn tại Khu vực miền Bắc Việt Nam [Dự án HTKT]**

- Dự án góp phần nâng cao mức độ an toàn và tin cậy của nông sản tại 2 thành phố và 11 tỉnh miền Bắc Việt Nam thông qua các hoạt động như quản lý và giám sát sản xuất cây trồng an toàn áp dụng quy trình thực hành nông nghiệp tốt (GAP), xây dựng mô hình về sản xuất rau an toàn theo chuỗi cung ứng, nâng cao nhận thức của người tiêu dùng...
- Diện tích canh tác cây trồng an toàn trong vùng sản xuất mục tiêu đã tăng từ 50,8 ha năm 2016 là thời điểm bắt đầu thực hiện dự án lên 188,1 ha vào vụ Đông năm 2021, và tỷ lệ tham gia bán hàng chung của người sản xuất cây trồng an toàn tăng từ 35% (134 người) lên 86% (891 người). Dự án kết thúc vào tháng 7/2021.

● **Cố vấn chính sách nông nghiệp nông thôn [dự án HTKT]**

- Với sự hỗ trợ của JICA, Vụ Hợp tác Quốc tế - Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn (ICD/MARD) đã đồng ý chủ trương thành lập ABJD (Agribusiness Japan Desk) nhằm thúc đẩy đầu tư tư nhân trong lĩnh vực nông nghiệp. ABJD dự kiến sẽ hợp tác với các cơ quan liên quan để tổ chức các sự kiện kết nối, hội thảo, hội nghị bàn tròn... nhằm thông tin rộng rãi về hiện trạng và sức hấp dẫn của nông nghiệp Việt Nam.
- Chuyên gia/cố vấn về nông nghiệp tổng hợp và phát triển nông thôn và đối tác công tư của JICA hỗ trợ hoạt động của ABJD đã bắt đầu nhiệm kỳ công tác tại Việt Nam từ tháng 9/2021.

● **Cố vấn phát triển nhân lực nông nghiệp [HTKT]**

- Tháng 7/2021, JICA đã ký Biên bản thỏa thuận hợp tác với Học viện Nông nghiệp Việt Nam (VNUA) và Vụ Hợp tác Quốc tế Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn (ICD/MARD) nhằm mục tiêu đóng góp vào sự phát triển nông nghiệp Việt Nam thông qua các hoạt động như cải tiến chương trình đào tạo, đáp ứng nhu cầu tuyển

dụng, cử lao động Việt Nam có tay nghề sang Nhật Bản (thực tập sinh kỹ năng, kỹ năng đặc định).

- JICA sẽ cử chuyên gia từ tháng 10/2021 nhằm hỗ trợ Học viện Nông nghiệp Việt Nam xây dựng mô hình phát triển nguồn nhân lực, thông qua đào tạo nhân lực đáp ứng nhu cầu tuyển dụng trước khi sang Nhật cũng như sau khi trở về Việt Nam.

#### 5) Hỗ trợ các ngành công nghiệp phụ trợ

##### ● **Dự án Thúc đẩy doanh nghiệp nhỏ và vừa và phát triển ngành công nghiệp [Dự án HTKT]**

- Dự án hướng tới tăng cường kết nối giữa doanh nghiệp nhỏ và vừa (DNNVV) trong nước với chuỗi giá trị công nghiệp toàn cầu thông qua việc sử dụng các cơ chế hỗ trợ và các chính sách đối với DNNVV và công nghiệp phụ trợ khu vực công/tư. Dự án đang triển khai các hoạt động đào tạo cho các đơn vị tư vấn cung cấp dịch vụ hỗ trợ DNNVV, khảo sát, đánh giá hiện trạng việc cung cấp thông tin hỗ trợ DNNVV qua cổng thông tin của các cơ quan, tổ chức hỗ trợ DNNVV, qua đó hỗ trợ hình thành nền tảng kết nối tư vấn nhằm hỗ trợ các DNNVV. Trong thời gian tới, Dự án sẽ liên kết với một số doanh nghiệp Nhật Bản để hướng dẫn tại chỗ cho các doanh nghiệp phụ trợ.

#### (2) Hỗ trợ các đối tượng dễ bị tổn thương

##### 1) Y tế

◇Đối phó với dịch bệnh COVID-19

##### ● **Dự án Cải thiện chất lượng dịch vụ y tế của khu vực miền Trung Việt Nam [Hợp tác tiếp nối]**

- Theo yêu cầu của Bệnh viện Trung ương Huế, tháng 4/2021, JICA đã viện trợ các thiết bị y tế gồm cả máy ECMO với tổng trị giá 50 triệu yên cho Bệnh viện.

##### ● **Dự án Nâng cao năng lực cho hệ thống phòng xét nghiệm y tế về an toàn sinh học và xét nghiệm tác nhân gây bệnh truyền nhiễm nguy hiểm tại Việt Nam, Lào, Campuchia [Dự án HTKT]**

- Tháng 7/2021, JICA đã tiến hành mua sắm thông qua UNICEF 1.600 hộp lạnh bảo quản vắc-xin kèm thiết bị theo dõi nhiệt độ phục vụ cho việc vận chuyển vắc-xin trong chiến dịch tiêm chủng phòng COVID-19 với tổng trị giá 100 triệu yên.
- Tháng 7/2021, nhằm hỗ trợ phòng ngừa, kiểm soát, ngăn chặn lây lan bệnh truyền nhiễm qua biên giới, JICA đã thực hiện hỗ trợ tại 5 tỉnh biên giới nhằm tăng cường năng lực cho các cán bộ, công chức Nhà nước trong điều tra và giám sát các bệnh

truyền nhiễm, cung cấp thiết bị phòng ngừa dịch bệnh. Hỗ trợ được triển khai thông qua Tổ chức Di cư Quốc tế (IOM).

● **Dự án Nâng cao Năng lực Quản lý bệnh viện cho Bệnh viện Chợ Rẫy [Dự án HTKT]**

- Theo yêu cầu của Bệnh viện Chợ Rẫy, tháng 7/2021, JICA đã triển khai mua trang thiết bị cần thiết trong chẩn đoán và điều trị cho bệnh nhân COVID-19 ở khu vực phía Nam đang điều trị tại Bệnh viện Chợ Rẫy với tổng trị giá 120 triệu yên.

● **Dự án Tăng cường Năng lực cho Bệnh viện Trung ương Huế (BVTU Huế) trong ứng phó với dịch bệnh viêm đường hô hấp cấp (COVID-19) [Dự án HTKT]**

- Từ cuối tháng 9/2021, Dự án đã tiến hành ký hợp đồng mua sắm với các nhà cung cấp. Dự án sẽ cung cấp các trang thiết bị y tế dùng cho điều trị bệnh nhân COVID-19 tại BVTU Huế và đào tạo nhân lực về kỹ thuật quản lý các thiết bị y tế này với tổng giá trị khoảng 200 triệu yên.

◇ Các hợp tác khác

● **Thông điệp video chung cùng Ngân hàng Thế giới nhân Ngày Quốc tế Người cao tuổi**

- Tháng 10/2021, nhân Ngày Quốc tế Người cao tuổi 1/10/2021, Ngân hàng Thế giới và JICA đã công bố thông điệp video chung ứng phó với già hóa dân số nhân dịp công bố Báo cáo phân tích Tác động già hóa dân số Việt Nam của Ngân hàng Thế giới.

2) Biến đổi khí hậu – Phòng chống thiên tai – Cải thiện môi trường

◇ Biến đổi khí hậu

● **Khảo sát về thúc đẩy khung chương trình biến đổi khí hậu tại Việt Nam theo Sổ tay quy tắc thực hiện Thỏa Thuận Paris [Khảo sát]**

- Hội thảo “Trao đổi kinh nghiệm quốc tế về quản lý khí fluorocarbon (F-gas)” hướng tới xây dựng dự thảo Nghị định<sup>3</sup> quy định về giảm phát thải khí nhà kính, thích ứng với biến đổi khí hậu và bảo vệ tầng ozone được tổ chức vào tháng 4/2021. Tháng 5/2021, JICA phối hợp với Bộ Tài nguyên và Môi trường (MONRE) tổ chức Hội thảo tham vấn dự thảo Nghị định của Chính phủ quy định về biến đổi khí hậu theo Luật Bảo vệ Môi trường sửa đổi được Quốc hội thông qua tại kỳ họp tháng 11 năm 2020.

---

<sup>3</sup>Dự thảo Nghị định của Chính phủ quy định giảm thiểu biến đổi khí hậu nhằm thực hiện các mục tiêu và kế hoạch về ứng phó với biến đổi khí hậu do Việt Nam trình Liên Hợp Quốc vào tháng 7/2020

● **Cố vấn tăng trưởng xanh tại tỉnh Quảng Ninh [HTKT]**

- JICA đã cử chuyên gia/cố vấn chính sách về tăng trưởng xanh nhằm tiếp tục các hỗ trợ Tỉnh Quảng Ninh triển khai các giải pháp về tăng trưởng xanh sau khi “Dự án Thúc đẩy Tăng trưởng Xanh tại Khu vực Vịnh Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh” kết thúc vào tháng 11/2019. Tháng 4/2021, chuyên gia Nhật Bản đã bắt đầu nhiệm kỳ công tác 2 năm tại Việt Nam.

● **Dự án “Hỗ trợ lập kế hoạch và thực hiện Đóng góp do Quốc gia tự quyết định (NDC)” [Dự án HTKT]**

- Dự án bắt đầu triển khai từ tháng 6/2021. Dự án nhằm hỗ trợ nâng cao năng lực triển khai các giải pháp giảm nhẹ phát thải khí nhà kính đã được chính phủ cam kết trong Đóng góp do quốc gia tự quyết định (NDC) đồng thời hỗ trợ Bộ Tài nguyên và Môi trường xây dựng khu giám sát minh bạch cho các hoạt động giảm phát thải. Ngoài ra, dự án sẽ giúp thúc đẩy sự tham gia của khối tư nhân trong giảm phát thải khí nhà kính nói riêng và ứng phó với biến đổi khí hậu nói chung..

◇ Cải thiện môi trường

● **Dự án Mở rộng hệ thống cấp nước tỉnh Bình Dương [Đầu tư và cho vay hải ngoại]**

- Tháng 11/2020, JICA đã ký Hợp đồng Tín dụng trị giá 8 triệu USD với Công ty Cổ phần Nước - Môi trường Bình Dương (BIWASE) tại Việt Nam nhằm tài trợ vốn cho Dự án “Mở rộng Hệ thống cấp nước tỉnh Bình Dương”. Tài trợ vốn của JICA nhằm mục tiêu cải tạo nhà máy lọc nước Tân Hiệp, giúp tăng khả năng cung cấp nước sạch của nhà máy lọc nước hiện tại lên 80%. Lễ khánh thành nhà máy đã được tổ chức vào tháng 4/2021.
- Dự án nằm trong “Sáng kiến về Cho vay và Đầu tư Hải ngoại cho khu vực ASEAN”.

● **Dự án Hệ thống xử lý nước thải Yên Xá, thành phố Hà Nội [Dự án vốn vay ODA]**

- Dự án xây dựng Nhà máy xử lý nước thải và hệ thống cống bao và tuyến cống chính cho sông Tô Lịch, sông Lừ, một phần khu vực Hà Đông và khu đô thị mới nhằm cải thiện vấn đề vệ sinh ở các khu vực này.
- Công tác khoan kích ngầm tại hệ thống cống bao cho sông Tô Lịch nằm trong Gói thầu số 2 “Xây dựng hệ thống cống bao cho sông Tô Lịch và cống chính” được bắt đầu triển khai vào tháng 6/2021.

● **Dự án Quản lý Tài nguyên Thiên nhiên Bền vững (SNRM) Giai đoạn 2 [Dự án HTKT]**

- Tháng 5/2021, Giai đoạn 2 của Dự án bắt đầu triển khai. Dự án sẽ hỗ trợ thúc đẩy vận hành hệ thống chứng chỉ quản lý rừng bền vững quốc gia theo tiêu chuẩn quốc tế, hỗ trợ tiếp cận nguồn tài chính chi trả dựa vào kết quả thực hiện REDD+, hỗ trợ

xây dựng kế hoạch quản lý rừng bền vững tại 4 tỉnh thực hiện thí điểm Dự án, hỗ trợ lấy chứng chỉ rừng...

● **Khảo sát thu thập dữ liệu về giảm thiểu chất thải và phát điện sử dụng năng lượng từ chất thải tại Việt Nam [Khảo sát]**

- Khảo sát nghiên cứu khả năng hợp tác trong phân loại rác thải một cách phù hợp để tận dụng phát điện từ rác thải. Việc phân loại rác và phát điện này được xem xét toàn diện dựa trên Luật Bảo vệ Môi trường sửa đổi. Thực hiện mô hình thí điểm thu gom, phân loại rác thải bằng loại túi được chỉ định tại thành phố Cần Thơ.
- Tháng 8/2021, Hội thảo báo cáo cuối kỳ đã được tổ chức theo hình thức trực tuyến.

3) Vấn đề giới và phòng chống mua bán người

● **Dự án Tăng cường Hoạt động đường dây nóng 111 tư vấn và hỗ trợ nạn nhân bị mua bán [Dự án HTKT]**

- Dự án thúc đẩy hợp tác và chia sẻ thông tin giữa các tổ chức liên quan, hỗ trợ tăng cường năng lực hoạt động của đường dây nóng 111 trên toàn quốc, nâng cao chất lượng tư vấn và cung cấp thông tin liên quan đến nạn mua bán người.
- Dự án hỗ trợ sửa đổi Nghị định 09 Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật phòng, chống mua bán người, bổ sung số đường dây nóng về phòng chống mua bán người vào Kế hoạch quốc gia về phòng chống mua bán người.
- Trong nửa đầu tài khóa 2021, dự án tập trung củng cố hệ thống trang thiết bị đường dây nóng, đánh giá chất lượng dịch vụ tư vấn hỗ trợ nạn nhân bị mua bán, đào tạo cho nhân viên tư vấn trực tổng đài.

● **Dự án Thúc đẩy tài chính toàn diện đáp ứng giới thông qua Hội Liên hiệp Phụ nữ Việt Nam [Dự án HTKT]**

- Dự án nhằm thúc đẩy và cung cấp các dịch vụ tài chính và phi tài chính đáp ứng nhu cầu của phụ nữ nghèo và thu nhập thấp thông qua việc nâng cao năng lực của Hội Liên hiệp Phụ nữ Việt Nam và các tổ chức dịch vụ tài chính.
- Tổ chức Tài chính vi mô Thanh Hóa, Dai-ichi Life Việt Nam - DLVN và VPBank là 3 tổ chức cung cấp dịch vụ tài chính đối tác của Dự án, đang cùng phối hợp triển khai các hoạt động thí điểm tập trung vào các quy trình và phương pháp phát triển các sản phẩm dịch vụ tài chính và phi tài chính.
- Dự án phối hợp với Hội Liên hiệp Phụ nữ Việt Nam tiến hành khảo sát qua bảng câu hỏi với khoảng 800 phụ nữ ở 6 tỉnh thành trên toàn quốc để tìm hiểu thực trạng tham gia các dịch vụ tài chính của phụ nữ và kiến thức về tài chính số. Trong nửa đầu năm 2021, kết quả phân tích bảng câu hỏi được tổng hợp, đóng góp vào chính sách thúc đẩy phụ nữ tham gia dịch vụ tài chính ở Việt Nam trong tương lai.

(3) Tăng cường quản trị nhà nước

● **Dự án Nâng cao chất lượng, hiệu quả công tác xây dựng và tổ chức thi hành pháp luật tại Việt Nam [Dự án HTKT]**

- Mục tiêu của Dự án nhằm nâng cao chất lượng hệ thống văn bản quy phạm pháp luật Việt Nam gắn với tổ chức thi hành pháp luật hiệu quả thông qua việc tổng hợp, đưa ra đề xuất các giải pháp đối với những vấn đề quan trọng chưa được giải quyết trong công cuộc cải cách pháp luật và tư pháp tại Việt Nam. Hội thảo khởi động dự án đã được tổ chức vào tháng 4/2021.

● **Dự án Tăng cường năng lực cho Văn phòng Quốc hội Việt Nam [Dự án HTKT]**

- Dự án hỗ trợ tăng cường năng lực cho Văn phòng Quốc hội nhằm hỗ trợ việc thực hiện các chức năng đại diện, lập pháp và đẩy mạnh hiệu quả hoạt động của Quốc hội.
- Trong nửa đầu tài khóa 2021, Dự án đã cung cấp trang thiết bị cần thiết hỗ trợ đẩy mạnh áp dụng quốc hội điện tử nhằm duy trì và tăng cường chức năng hoạt động của Quốc hội nhất là trong thời gian dịch bệnh COVID-19.
- Dự án đã tổ chức cuộc họp trực tuyến nhằm trao đổi ý kiến giữa Cục Pháp chế Hạ viện Nhật Bản và Vụ Pháp luật Văn phòng Quốc hội Việt Nam nhằm hoàn thiện và cải tiến phương pháp soạn thảo các văn bản luật. Ngoài ra, Cục Pháp chế Hạ viện Nhật Bản và các ủy viên Ủy ban Thường vụ Quốc hội Việt Nam cũng tổ chức hội thảo trực tuyến giới thiệu về quy chế, quy trình thẩm tra dự thảo Luật của Quốc hội Nhật Bản (cả 2 buổi họp trực tuyến đều được tổ chức vào tháng 8/2021). Dự án kết thúc vào tháng 9/2021.

● **Dự án Hỗ trợ nâng cao nhận thức, kỹ năng bảo đảm an toàn thông tin và năng lực thực thi pháp luật về an toàn thông tin tại Việt Nam [Dự án HTKT]**

- Dự án góp phần nâng cao năng lực của các cán bộ Cục An toàn thông tin - Bộ Thông tin và Truyền thông trong việc nâng cao chất lượng quản lý an toàn thông tin (ATTT), ứng phó với nguy cơ tấn công mạng, cũng như tăng cường khả năng đối phó với sự cố và phục hồi sau sự cố của hệ thống ...
- Nhằm tăng cường ATTT tại Việt Nam, từ tháng 7 đến tháng 9/2021, Dự án đã tổ chức các hội thảo trực tuyến về chính sách ATTT, giới thiệu các điển hình trong chính sách và phát triển nguồn nhân lực của Nhật Bản về ATTT, hội thảo về các hoạt động nhằm nâng cao nhận thức về ATTT.
- Dự án làm video hoạt hình nhằm mục đích cảnh báo giúp bảo vệ trẻ em trước các mối đe dọa nguy hiểm từ Internet và nâng cao nhận thức cộng đồng về ATTT. Dự án đang tiến hành thủ tục mua trang thiết bị phục vụ công tác tăng cường ATTT và xây dựng hướng dẫn vận hành các trang thiết bị đó.

(4) Các hợp tác khác (Hợp tác có sự tham gia của người dân)

1) Dự án do doanh nghiệp nhỏ và vừa đề xuất

● **Khảo sát việc kinh doanh thang máy dạng ghế, thang máy nâng hạ xe lăn cho người cao tuổi và người khuyết tật tại Việt Nam**

- Hiện ở Việt Nam nhiều người cao tuổi (NCT), người khuyết tật (NKT) có nhu cầu được trợ giúp, tuy nhiên Việt Nam còn thiếu các phương tiện, thiết bị hỗ trợ, vì vậy, NCT, NKT gặp nhiều trở ngại về mặt vật lý khi học tập, đi lại, học nghề, làm việc... Trong bối cảnh đó, Công ty Syntex (tỉnh Tochigi - Nhật Bản) đã xây dựng kế hoạch phát triển kinh doanh tại Việt Nam, trong đó tiến hành khảo sát để sản xuất thang máy dạng ghế và thang máy nâng hạ xe lăn cho NCT và NKT tại Việt Nam.
- Trong tương lai, các sản phẩm của công ty ra đời và đi vào hoạt động thực tế tại Việt Nam sẽ góp phần xóa bỏ rào cản cho NCT, NKT, giúp họ có thể di chuyển độc lập, hỗ trợ việc làm, giảm bớt mặc cảm so với người bình thường (có thể tiếp cận các dịch vụ công cộng, cơ hội việc làm...). Các hoạt động khảo sát tại địa bàn của Dự án đã kết thúc vào tháng 9/2021.

2) Chương trình Đối tác Phát triển

● **Dự án xây dựng hệ thống chăm sóc nha khoa để cải thiện sự tiếp cận chăm sóc sức khỏe răng miệng cho người nhiễm HIV/AIDS tại Tp. Hồ Chí Minh [Hội Nha khoa Tỉnh Kanagawa]**

- Dự án bắt đầu triển khai từ tháng 4/2021. Mục tiêu của dự án là xây dựng một hệ thống cung cấp chăm sóc sức khỏe răng miệng cho người nhiễm HIV/AIDS ở Tp. Hồ Chí Minh. Dự án triển khai kế hoạch đào tạo, xây dựng biện pháp kiểm soát lây nhiễm, tăng cường sự hiểu biết về HIV/AIDS của nhân viên y tế chăm sóc răng miệng cho người nhiễm HIV/AIDS, soạn thảo tài liệu giáo dục vệ sinh răng miệng, tổ chức các hoạt động nâng cao nhận thức của người dân địa phương...

● **Dự án xây dựng chương trình giáo dục thanh thiếu niên nhằm mục đích thúc đẩy du lịch trải nghiệm ở khu vực nông thôn Việt Nam huyện Bắc Sơn, tỉnh Lạng Sơn [Đại học tỉnh Yamanashi]**

- Dự án bắt đầu triển khai từ tháng 5/2021. Nhằm thúc đẩy tạo công ăn việc làm cho thanh niên thông qua hình thức du lịch trải nghiệm tận dụng tài nguyên thiên nhiên khu vực nông thôn, Dự án tiến hành khảo sát tiềm năng du lịch ở xã Quỳnh Sơn, huyện Bắc Sơn, tỉnh Lạng Sơn, đào tạo nâng cao kỹ năng hướng dẫn du lịch, xây dựng chương trình đào tạo du lịch cho các trường tiểu học và trung học cơ sở...

● **Dự án tăng cường năng lực cho cộng đồng địa phương về giảm thiểu rủi ro sạt lở mái dốc (Công ty AdvanceTechnology, thành phố Kurihara, tỉnh Miyagi)**

- Tại thị xã Sa Pa và huyện Bát Xát, tỉnh Lào Cai – khu vực thường xuyên xảy ra thiên tai lũ lụt và sạt lở mái dốc, Dự án đang thực hiện các hoạt động như: xây dựng bản đồ phòng chống thiên tai tại địa phương, tổ chức các buổi tập huấn cho các cơ quan thực hiện Việt Nam, hỗ trợ lập kế hoạch và tập huấn phòng chống thiên tai, lánh nạn cho người dân, từ đó tăng cường cơ chế liên kết giữa các tổ chức đoàn thể liên quan về phòng chống thiên tai tại cộng đồng với các cơ quan chính quyền địa phương.

3) Tình nguyện viên

● **Phái cử TNV mới**

- 4 TNV mới được phái cử (trong đó, 2 TNV nhóm 3 năm tài chính 2019, ngành nghề Giảng dạy tiếng Nhật và 2 TNV nhóm 1 năm tài chính 2021, ngành nghề Hoạt động thanh thiếu niên, Biên tập chương trình) đã sang Việt Nam bắt đầu nhiệm kỳ vào tháng 8 và tháng 9. Trong thời gian tới, JICA sẽ tiếp tục phái cử các TNV mới (5 TNV vào tháng 10/2021 và 4 TNV vào tháng 1/2022). Lĩnh vực hoạt động của TNV gồm: Giảng dạy tiếng Nhật, Giáo dục mầm non, Phát triển cộng đồng, Vật lý trị liệu, Giáo dục đặc biệt... Các TNV này sẽ hoạt động chủ yếu ở miền Bắc và miền Trung.

(5) Các hợp tác khác (Khảo sát...)

● **Khảo sát thu thập thông tin hỗ trợ cho nhóm khởi nghiệp [Khảo sát]**

- Chương trình Tăng tốc khởi nghiệp (NINJA - Next Innovation with Japan)<sup>4</sup> tại Tp. HCM được triển khai trong 3 tháng kể từ tháng 1/2021. Các nhóm khởi nghiệp đã thuyết trình theo hình thức trực tuyến nhằm kêu gọi vốn đầu tư tại sự kiện Demo Day (sự kiện kêu gọi đầu tư) vào ngày kết thúc Chương trình vào tháng 4/2021.

● **Báo cáo Năng suất Việt Nam năm 2021**

- Tháng 4/2021, Văn phòng JICA Việt Nam đã phối hợp với Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam công bố “Báo cáo năng suất Việt Nam năm 2021”. Báo cáo được biên soạn bởi các nhà nghiên cứu của Viện Nghiên cứu Kinh tế và Chính sách (VEPR) và Viện Nghiên cứu chính sách Quốc gia Nhật Bản (GRIPS). Báo cáo phân tích đặc điểm năng suất lao động tại Việt Nam từ những năm 1990 trở lại đây, tổng hợp các công cụ nâng cao năng suất lao động của Nhật Bản và kinh nghiệm của nhiều

---

<sup>4</sup> NINJA : [https://www.jica.go.jp/activities/issues/private\\_sec/project\\_ninja/index.html](https://www.jica.go.jp/activities/issues/private_sec/project_ninja/index.html), NINJA Chương trình Tăng tốc khởi nghiệp: [https://www.jica.go.jp/vietnam/office/information/press/ku57pq00003tyoag-att/202101\\_01\\_en.pdf](https://www.jica.go.jp/vietnam/office/information/press/ku57pq00003tyoag-att/202101_01_en.pdf)

quốc gia khác, đồng thời đưa ra những khuyến nghị nhằm cải thiện năng suất lao động tại Việt Nam trong thời gian tới.

● **Cố vấn cải thiện môi trường kinh doanh [HTKT]**

- Cùng với sự hợp tác của JICA & JETRO, Cục Đầu tư nước ngoài (FIA) - Bộ Kế hoạch và Đầu tư đã xây dựng Hướng dẫn giới thiệu về môi trường đầu tư của 63 tỉnh thành Việt Nam dành cho các doanh nghiệp Nhật Bản quan tâm đến đầu tư tại Việt Nam.

● **Khảo sát thu thập thông tin hình thành hệ sinh thái, cơ sở hợp tác kỹ thuật nhằm đầu tư tác động toàn cầu [Khảo sát]**

- Khảo sát nghiên cứu phương pháp hình thành hệ sinh thái và vai trò của các cơ quan công lập, nghiên cứu hỗ trợ xây dựng kế hoạch dự án, hỗ trợ thực hiện thí điểm dự án cho các doanh nghiệp khởi nghiệp tại địa phương, kết nối kỹ thuật mang tính cách mạng với các doanh nhân khởi nghiệp trong các lĩnh vực như y tế, chăm sóc sức khỏe, sức khỏe cộng đồng, nông nghiệp ở các quốc gia mục tiêu của dự án như Ấn Độ, Việt Nam và Indonesia - những quốc gia có các giai đoạn phát triển hệ sinh thái khác nhau.
- Tại Việt Nam, Dự án đang thí điểm hỗ trợ giai đoạn Product Market Fit (PMF) cho các doanh nghiệp khởi nghiệp trong lĩnh vực nuôi trồng thủy sản và dịch vụ điều dưỡng tại nhà.

## TỔNG QUAN DỰ ÁN VỐN VAY ODA

### 1. Cam kết và kết quả giải ngân

Số tiền cam kết trong Thỏa thuận vốn vay (L/A) và số tiền giải ngân (Đơn vị: tỷ yên)

| Năm tài khóa                  | 2016  | 2017  | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 |
|-------------------------------|-------|-------|------|------|------|------|
| Thỏa thuận vốn vay ODA (L/A)* | 187,1 | 69,8  | 0    | 0    | 49,4 | 0    |
| Giải ngân                     | 175,6 | 105,4 | 70,2 | 37,5 | 57,7 | -    |

### 2. Dự án đã cam kết nhưng chưa ký Thỏa thuận vốn vay (Tổng: 45,614 tỷ yên)

| Tên dự án                                                                                       | Ngày cam kết | Vốn cam kết dự kiến (tỷ yên) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|
| Dự án Phòng chống Thiên tai và Biến đổi khí hậu sử dụng vệ tinh quan sát Trái đất (Giai đoạn 2) | 16/1/2017    | 30**                         |
| Dự án tăng cường lĩnh vực giáo dục nghề nghiệp tại Việt Nam                                     | 31/5/2018    | 15,614                       |

\* Số tiền cam kết trong Thỏa thuận vốn vay (L/A) bao gồm số tiền của đầu tư của khu vực Tư nhân

\*\* Số vốn cam kết (dự kiến) được công bố trên trang web của Bộ Ngoại giao Nhật Bản vào ngày công bố.